

ON A CHINESE SCREEN

# 在中国屏风上

英]威廉·阿克斯福德·毛姆 / 著  
张和龙 晏凯 / 译



天津出版传媒集团  
天津人民美术出版社

## 图书在版编目 (CIP) 数据

在中国屏风上 / (英) 威廉·萨默塞特·毛姆著 ;  
张和龙, 晏凯译. -- 天津 : 天津人民出版社, 2023.7  
ISBN 978-7-201-19484-4

I. ①在… II. ①威… ②张… ③晏… III. ①游记-  
作品集-英国-现代 IV. ①I561.65

中国国家版本馆CIP数据核字 (2023) 第096994号

## 在中国屏风上

ZAI ZHONGGUO PINGFENG SHANG

---

出 版 天津人民出版社  
出 版 人 刘 庆  
地 址 天津市和平区西康路35号康岳大厦  
邮政编码 300051  
邮购电话 022-23332469  
电子信箱 reader@tjrmcbs.com

责任编辑 康悦怡  
产品经理 周 娇  
装帧设计 肖 雯

制版印刷 北京盛通印刷股份有限公司  
经 销 新华书店  
果麦文化传媒股份有限公司  
开 本 880毫米×1230毫米 1/32  
印 张 7.75  
印 数 1-7,000  
字 数 180千  
版次印次 2023年7月第1版 2023年7月第1次印刷  
定 价 48.00元

---

版权所有 侵权必究

图书如出现印装质量问题, 请致电联系调换 (021-64386496)



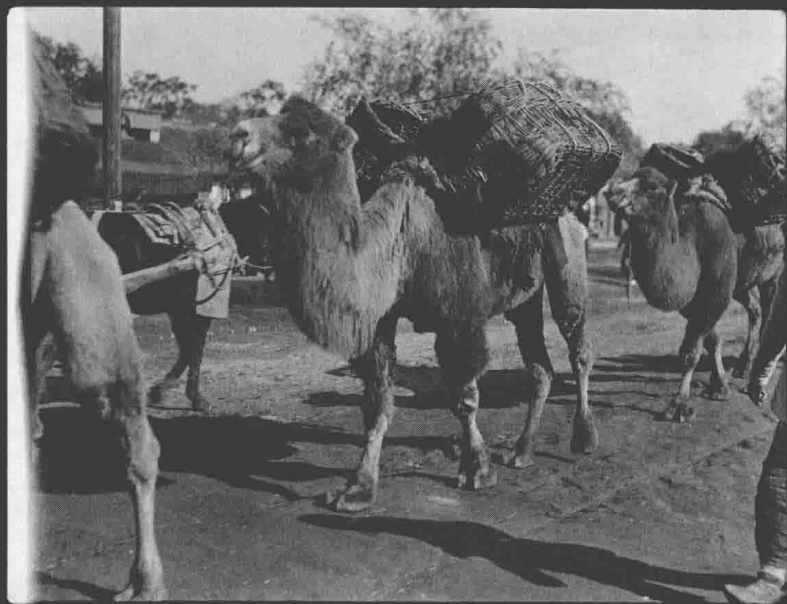
运河与船只 | 约 1917 年摄于上海



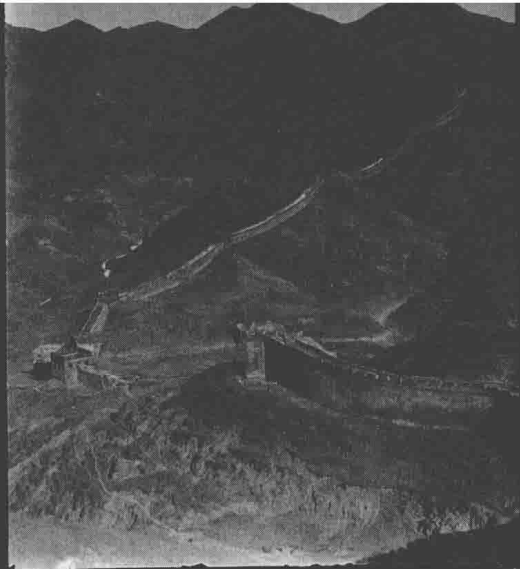
黄包车 | 约 1919 年摄于上海



码头边的船 | 约 1919 年摄于上海



驼队 | 约 1918 年摄于北京



长城 | 约 1918 年摄于北京



马车 | 约 1919 年摄于北京



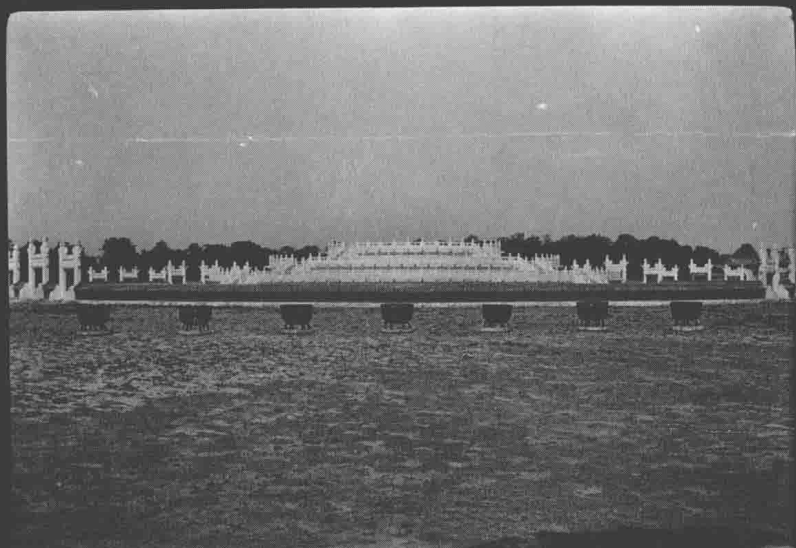
运茶叶 | 约 1919 年摄于北京



禁烟 | 约 1919 年摄于北京



东四牌楼 | 约 1919 年摄于北京



天坛圜丘 | 约 1919 年摄于北京



街道 | 约 1919 年摄于北京



圆明园雕花石柱 | 约 1919 年摄于北京



背行李的人 | 约 1917 年摄于四川



客栈小院 | 约 1917 年摄于四川



挑重物的人 | 约 1917 年摄于四川



牌坊 | 约 1917 年摄于四川



遛鸟的人 | 约 1918 年摄于天津



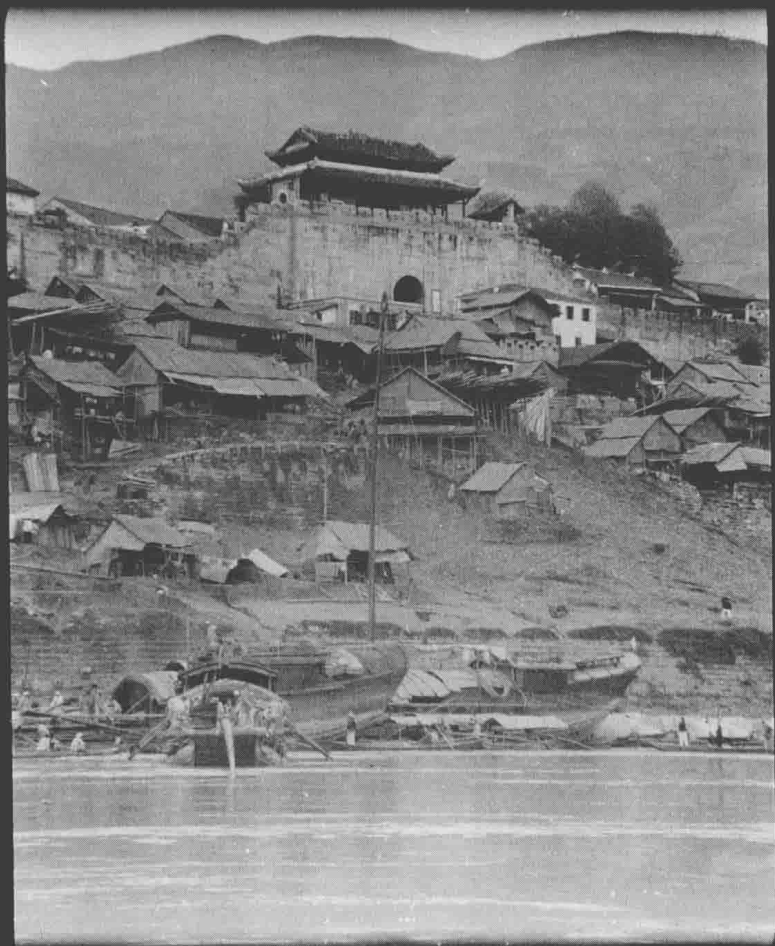
街头理发、掏耳朵 | 约 1917 年摄于湖北



货船 | 约 1917 年摄于湖北宜昌



摆渡人 | 约 1917 年摄于重庆



山城城门 | 约 1917 年摄于重庆

## 照片来源

[repository.duke.edu](https://repository.duke.edu)

## 摄影者

西德尼·戴维·甘博 (Sidney David Gamble, 1890—1968)

美国社会经济学家、摄影家

曾在 1908 年至 1932 年间五次往返中美

旅居中国期间拍下了大量珍贵的照片

## 编者按

威廉·萨默塞特·毛姆的一生是旅行和写作相结合的一生。他曾多次前往世界各地旅行，收集素材，创作了许多经典作品，比如《月亮和六便士》是他从塔希提岛旅行回来后以高更为原型写成的，《面纱》的故事发生在中国，《刀锋》源自他 1938 年的印度旅行。1947 年，他还创立了“毛姆文学奖”，用以资助优秀的年轻作家出国旅行。

作为一本游记作品，《在中国屏风上》记录了毛姆 1920 年前后游历中国的所见所闻、所思所感，以及当时一些在华外国人的生活图景。从创作者角度来说，本书所呈现的是英国作家眼中一百年前的中国，宛如透过镜子重返历史现场，管中窥豹，可见一斑。从体裁上来说，本书由原始的写作素材积累而成，是毛姆对 20 世纪 20 年代的中国的片段式“速写”，且其游历多依赖译员，其中所涉及人物、故事、观点均不可考其真实性，并带有历史局限性，需以辩证的方法看待。